

AGREGATION 2004
par
Tronc Commun
CAPES 2004

Bibliographie établie

CLAUDE COULON
(Paris-IV Sorbonne)

TENNESSEE WILLIAMS

A STREETCAR NAMED DESIRE

I/ LA PIECE

a) Editions :

WILLIAMS, Tennessee *A Streetcar Named Desire*

New York : New Directions, 1947

New York : Dramatists Play Service, 1947: acting edition

London : Penguin Books, 1959 to 2000

There are 12 different manuscript versions of the play, with various titles. Differences exist between the reading and acting editions. The British edition avoids the reference to Allan Grey's homosexuality found in the American text (the Lord Chamberlain's censorship).

b) Autour de *Streetcar* :

WILLIAMS, Tennessee *This Property is Condemned* (created 1942) in *27 Wagons Full of Cotton and Other Plays*,

New York : New Directions, 1953

The Lady of Larkspur Lotion (created 1949), idem

Portrait of a Madonna (created 1946), idem

Summer and Smoke (created 8 July 1947), published New York : New Directions, 1948

c) Productions :

- Creation : New York : Barrymore Theatre, 3 Dec. 1947.

Director : Elia Kazan. Designer : Jo Mielziner. Music : Alex North.

With Jessica Tandy, Marlon Brando, Kim Hunter, Karl Malden.

855 representations. Première pièce à cumuler le Prix Pulitzer, le New York Drama Critics' Circle Award et le Donaldson Award.

- Critiques :

Forum : 109 (February 1948) : John Gassner

Nation : 165 (20 Dec 1947) : Joseph Wood Krutch

New Republic : 117 (22 Dec 1947) : Irwin Shaw

Daily News : 4 Dec 1947 : John Chapman

New York Times : 4 Dec 1947 : Brooks Atkinson

New York Times Magazine : 23 Nov 1947

New Yorker : 23 (13 Dec 1947) : Wolcott Gibbs

Newsweek : 30 (15 Dec 1947)

Partisan Review : 25 (March 1948) : Mary McCarthy

Saturday Review : 30 (27 Dec 1947) : John Mason Brown

Theatre Arts : 32 (January 1948) : Rosamund Gilder

Theatre Arts : 32 (October 1948) : William Saroyan

Theatre Arts : 33 (Nov 1949) : Eric Bentley

Time : 50 (14 Dec 1947)

- Creation en Angleterre : 27 Sept 1949 à Manchester, puis 12 Oct 1949 à Londres (Aldwych Theatre). 326 représentations.
Director : Laurence Olivier. Designer : Jo Mielziner.
Music : Alex North. With Vivien Leigh.

- Critiques :

- New Statesman : 38 (22 Oct 1949) : R.D.Smith
- New York Times : 11 Dec 1949, section 2 : Brooks Atkinson
- Spectator : 183 (21 Oct 1949) : Peter Fleming
- Theatre World : Dec 1949 : Eric Johns
- Time : 54(31 Oct 1949)
- Times : 13 Nov 1949 : Harold Hobson

- Création en France : 15 Octobre 1949 à Paris (Théâtre Edouard VII).
Traduction de Paule de Beaumont, adaptation de Jean Cocteau.
Mise en scène : Raymond Rouleau.
Décors : Lila de Nobili.
Avec Arletty, Yves Vincent, Helena Bossis, Daniel Ivernel. 233 représentations.

- Quelques temps forts : la création à Rome en 1949, m.e.s. de Luchino Visconti, décors de Franco Zeffirelli ; les reprises aux Etats-Unis avec Uta Hagen et Anthony Quinn (1950), avec Tallulah Bankhead - l'une des actrices préférées de T.W. (1956), Faye Dunaway (1973), Rosemary Harris (1973), Geraldine Page (1976), Jessica Lange (1992), et à Londres avec Claire Bloom (1974).

d) Version cinématographique :

- A Streetcar Named Desire* (1951) : réalisation de Elia Kazan, adaptation de Williams et Kazan, revue par Oscar Saul, photo : Harry Stradling, musique : Alex North. Warner Bros. 125 minutes. Avec Vivien Leigh, Marlon Brando, Kim Hunter, Karl Malden.

voir *bibliographie particulière*

e) Adaptation française :

- Adaptation de Paule de Beaumont in
 - T.W. *Theâtre I*, Paris: Robert Laffont, 1958
 - T.W. *Un Tramway Nommé Désir & La Chatte sur un Toit Brûlant* Paris : Le Livre de Poche, 1973

II/ L'AUTEUR

1) Théâtre (ordre alphabétique)

American Blues. New York : Dramatists Play Service, 1948, 1968 5 short plays
Baby Doll & Tiger Tail A screenplay and play ; New York : New Directions, 1991
Battle of Angels. New York : Dramatists Play Service, 1975
Camino Real. New York : New Directions, 1953
Cat on a Hot Tin Roof. New York : New Directions, 1955
Clothes for a Summer Hotel. New York : New Directions, 1983
The Demolition Downtown. in *Esquire*, 75 (June 1971)
Dragon Country. New York: New Directions, 1970 8 short plays
The Eccentricities of a Nightingale. New York : New Directions, 1964.
New York : Dramatists Play Service, 1977
The Glass Menagerie. New York : Random House, 1945
Kingdom of Earth (The Seven Descents of Myrtle). New York : New Directions, 1968.
In Théâtre V. New York : New Directions, 1976
A Lovely Sunday for Creve Coeur, (à l'origine : *Creve Coeur*) New York : New Directions, 1978
The Milk Train Doesn't Stop Here Anymore. New York : New Directions, 1964
The Night of the Iguana. New York : New Directions, 1962
Not About Nightingales. New York : New Directions, 1998
The Notebook of Trigorin (a free adaptation of *The Sea Gull*). New York : New Directions, 1997
Orpheus Descending. New York: New Directions, 1958. New York : Dramatists Play Service, 1959
Out Cry (The Two-Character Play). *The Two-Character Play*. New York : New Directions, 1969.
In Théâtre V, New York : New Directions, 1976. *Out Cry*. New York : New Directions, 1973
Period of Adjustment. New York : New Directions, 1960. New York: Dramatists Play Service, 1961
The Red Devil Battery Sign. New York : New Directions, 1988
The Rose Tattoo. New York: New Directions, 1951
Small Craft Warnings. New York : New Directions, 1972
Something Cloudy, Something Clear. New York : New Directions, 1995
Spring Storm. New York : New Directions, 1999
A Streetcar Named Desire. New York : New Directions, 1947
Suddenly Last Summer. New York : New Directions, 1958
Summer and Smoke. New York : New Directions, 1948. New York : Dramatists Play Service, 1950
Sweet Bird of Youth. New York : New Directions, 1959. New York : Dramatists Play Service, 1962
27 Wagons Full of Cotton and Other Plays. New York : New Directions, 1945
13 short plays
Vieux Carre. New York: New Directions, 1979
You Touched Me (with Donald Windham). New York: Samuel French, 1947

Notes:

- 1) Seule la première édition est indiquée, sauf en cas d'altération majeure dans le texte de la pièce.
- 2) New Directions a publié, de 1971 à 1976, 7 volumes du *Théâtre of T.W.*, ce qui ne représente pas le théâtre complet. Là encore, les altérations par rapport aux éditions antérieures sont signalés ci-dessus.

2) Poésie

The Collected Poems of T.W. New York : New Directions, 2002

3) Romans

The Roman Spring of Mrs. Stone. New York : New Directions, 1950

Moise and the World of Reason. New York : Simon & Schuster, 1975

4) Nouvelles

One Arm and Other Stories. New York : New Directions, 1948

Hard Candy: a Book of Stories. New York : New Directions, 1954

The Knightly Quest ; a Novella and 4 Short Stories. New York : New Directions, 1966

Eight Mortal Ladies Possessed : a Book of Stories. New York : New Directions, 1974

It Happened the Day the Sun Rose and Other Stories. New York : Simon & Schuster, 1982

5) Divers:

Five O'Clock Angel: Letters of T.W. to Maria St. Just. New York : Alfred A.Knopf, 1990

Letters to Donald Windham. New York: Holt, Rinehart & Winston, 1977

Memoirs. Garden City, NY : Doubleday, 1975

Stopped Rocking and Other Screenplays. New York : New Directions, 1984

Where I Live: Selected Essays. New York : New Directions, 1978

III/ OUVRAGES CRITIQUES

A) OUVRAGES GENERAUX

- BIGSBY, C.W.E.** *Confrontation and Commitment*
Un. of Missouri Press, 1967
- BIGSBY, C.W.E.** *A Critical Introduction to 20th Century American Drama*, volume 2
New York : Cambridge Un. Press, 1984 (TW : 15-134)
- BIGSBY, C.W.E.** *Modern American Drama*
New York : Cambridge Un. Press, 1992 (TW : 32-71)
- BOGARD, MESERVE, MOODY**, *The Revels History of Drama in English*, vol. 8 : *American Drama*
London: Methuen, 1977 (TW: 280-sq., par Meserve)
- BONIN, Jane**, *Major Themes in Prize-Winning American Drama*,
Metuchen : the Scarecrow Press, 1975
- BROUSSARD, Louis**, *American Drama : Contemporary Allegory from Eugene O'Neill to TW*.
Un of Oklahoma Press, 1962
- BRUSTEIN, Robert**, *Critical Moments : Reflections on Theatre and Society*.
NY: Random House, 1980
- COHN, Ruby**, *Dialogue in American Drama*
Bloomington : Indiana Un. Press, 1971 (TW: 97-129)
- DICKINSON, Hugh**, *Myth on the Modern Stage*
Urbana : Un. of Illinois Press, 1969
- DOWNER, Alan**, ed. *American Drama and its Critics*
Chicago : Un. of Chicago Press, 1965 (TW: 203-217)
- DUSENBURY, Winifred**, *The Theme of Loneliness in Modern American Drama*,
Gainesville : Un. of Florida Press, 1960
- EVANS, G.L.**, *The Language of Modern Drama*
London : Dent, 1977 (TW: 190-198)
- GANZ, Arthur**, *Realms of the Self : Variations on a Theme in Modern Drama*,
New York Un. Press, 1980
- GARDNER, R.H.** *The Splintered Stage ; the Decline of the American Theater*,
New York : Macmillan, 1965 (TW: 111-121)
- GASSNER, John**, *Directions in Modern Theatre and Drama*
Holt, 1966
- GILMAN, Richard**, *Common and Uncommon Masks : Writings on Theatre*,
NY : Random House, 1971
- GOULD, Jean**, *Modern American Playwrights*
NY : Dodd, Mead & Co, 1966 (TW: 225-246)
- HEILMAN, Robert**, *Tragedy and Melodrama*
Seattle : Un of Washington Press, 1968
- HEILMAN, Robert**, *The Iceman, the Arsonist and the Troubled Agent*,
London: George Allen & Unwin, 1973 (TW: 115-141)
- HERRON, I.H.** *The Small Town in American Drama*
Southern Methodist Un. Press, 1969
- HUGHES, Catharine**, *American Playwrights, 1945-1975*
London : Pitman Publishing, 1976 (TW; 15-31)
- KERNAN, Alvin** ed. *The Modern American Theater*
Englewood Cliffs : Prentice-Hall (20th Century Views), 1967
Contient le célèbre parallèle de Tynan sur Miller et TW, p. 34
- LEWIS, Allan**, *American Plays and Playwrights of the Contemporary Theatre*,
NY : Crown Publishers, 1970 (TW: 53-65)

- LITTLE**, Stuart W; and Arthur Cantor, *The Playmakers*,
Norton, 1970
- LUMLEY**, Frederick, *New Trends in 20th Century Drama : a Survey Since Ibsen and Shaw*,
Oxford Un. Press, 1967
- MARTIN**, Gottfried, *A Theater Divided*
Boston : Little, Brown & Co, 1967 (TW: 248-257)
- MESERVE**, Walter, *Discussions of Modern American Drama* ,
Boston : Heath & Co, 1966 (TW: 91-sq.)
- PORTER**, Thomas, *Myth and Modern American Drama*
Detroit : Wayne State Un. Press, 1969
- SAROTTE**, G.M., *Comme un frère, comme un amant*,
Paris : Flammarion, 1976 (TW: 127-142)
- SAVRAN**, David, *Communists, Cowboys and Queers: the Politics of Masculinity in the Work of A. Miller and TW*,
Minneapolis : Un. of Minnesota Press, 1992 (TW: 76-174)
- SIEVERS**, David, *Freud on Broadway : a History of Psychoanalysis and the American Drama*,
New York : Hermitage House, 1955
- STRATFORD**-upon-AVON STUDIES n° 10: *American Theatre*,
London : Edward Arnold, 1967 (TW: 163-188)
- STYAN**, J.L. *The Dark Comedy*,
London : Cambridge Un. Press, 1968 (TW: 208-217)
- STYAN**, J.L. *Modern Drama in Theory and Practice, vol. 1*
London : Cambridge Un. Press, 1981
- VOGEL**, Don, *The Three Masks of American Tragedy*,
Bâton Rouge : Louisiana State Un. Press, 1974 (TW: 84-sq.)
- VON SZELISKI**, *Tragedy and Fear*,
Chapel Hill : Un. of North Carolina Press, 1971 (169-sq.)
- WILLIAMS**, Raymond, *Modern Tragedy*,
Stanford : Stanford Un. Press, 1966 (TW: 115-120)

B/ OUVRAGES SUR TENNESSEE WILLIAMS

a) bibliographies

- GUNN**, Drewey Wayne, *T.W. : a Bibliography*,
Metuchen : the Scarecrow Press, 1980
- McCANN**, John, *The Critical Reputation of T.W. : a Reference Guide*,
Boston : G.K. Hall, 1983

b) biographies

- LEVERICH**, Lyle, *Tom the Unknown Tennessee (vol. 1)*
Tenn : the Timeless World of T.W. (vol. 2)
New York : Crown, 1995 (vol. 1)
- MAXWELL**, Gilbert, *TW and Friends*,
Cleveland : World, 1965
- RADER**, Dotson, *Tennessee : Cry of the Heart*,
Garden City, NY : Doubleday, 1985
- RASKY**, Harry, *TW : a Portrait in Laughter and Lamentation*,
New York : Dodd, 1986
- SPOTO**, Donald, *The Kindness of Strangers : the Life of TW*.
Boston : Little, Brown, 1985

WILLIAMS, Dakin and Shepherd Mead, *TW : an Intimate Biography*,
New York : Arbor House, 1983

WILLIAMS, Edwina Dakin, as told to Lucy Freeman, *Remember Me to Tom*,
New York : Putnam's, 1963

WINDHAM, Donald, *Lost Friendships : a Memoir of Truman Capote, TW and Others*,
New York : Morrow, 1987

c) études:

ARNOTT, Catherine, *TW on File*
London : Methuen, 1985

ASIBONG, Emmanuel, *TW : the Tragic Tension*
Elms Court : A. Stockwell, 1978

BLOOM, Harold, ed. *T.W (Modem Critical Views)*
New York : Chelsea House, 1987

BOXILL, Roger, *T.W. (Macmillan Modem Dramatists)*
New York : Macmillan, 1987

CRANDELL, George, *The Critical Response to T.W.*,
Westport: Greenwood Press, 1995

DEVLIN, Albert, *Conversations with T.W.*,
Jackson : Un. Press of Mississippi, 1986

DONAHUE, Francis, *The Dramatic World of T.W.*,
New York : Ungar, 1964

FALK, Signi, *T. W.*, (Twayne's United States Author Series n° 10)
Boston : Twayne, 1962 ; revised, 1978

HAYMAN, Ronald, *T.W.: Everyone Else is an Audience*,
New Haven : Yale Un. Press, 1993

HIRSCH, Poster, *A Portrait of the Artist : the Plays of T.W.*
Port Washington : Kennikat Press, 1979

HOLDITCH, Kenneth, *The Last Frontier of Bohemia : T.W. in New Orleans*,
New-Orleans: K. Holditch, 1987

JACKSON, Esther Merle, *The Broken World of T.W.*
Madison : the Un. of Wisconsin Press, 1965

KOLIN, Philip, ed. *T.W.: a Guide to Research and Performance*
Westport : Greenwood Press, 1998

LONDRE, Felicia, *T. W.*
New York : Ungar, 1979

MURPHY, Brenda, *T. W. and Elia Kazan : a Collaboration in the Théâtre*
New York : Cambridge Un. Press, 1992

NELSON, Benjamin, *T.W.: the Man and His Work*,
London : Peter Owen, 1961

O'CONNOR, Jacqueline, *Dramatizing Dementia : Madness in the Plays of T.W.*,
Bowling Green : B.G. State Un. Popular Press, 1997

PARKER, Dorothy, ed. *Essays on Modem American Drama : Williams, Miller, Albee and Shepard*,
Toronto : Un of Toronto Press, 1987

PHILLIPS, Gène, *The Films of T.W.*
Philadelphia : Art Alliance, 1980

ROUDANE, Matthew, ed. *The Cambridge Companion to T.W.*,
Cambridge Un. Press, 1997

STANTON, Stephen, ed. *T.W. (20th Century Views)*
Englewood Cliffs : Prentice-Hall, 1977

THARPE, Jac, ed. *T.W.: a Tribute (Streetcar:7 3-171)*
Jackson : Un. Press of Mississippi, 1977

THOMPSON, Judith, *T. W. 's Plays: Memory, Myth and Symbol*,
New York : Peter Lang, 1987

TISCHLER, Nancy, *T.W.: Rebellious Puritan*,

New York : the Citadel Press, 1961

WEALES, Gerald, *T. W. (Un. of Minnesota Pamphlets on American Writers)*,

Minneapolis : Un. of Minnesota Press, 1965

YACOWAR, Maurice, *T.W. and Film*,

New York : Ungar, 1977

d) ouvrages en français

AMALRIC J.C. et **Nicole VIGOUROUX-FREY**, *Le théâtre moderne et contemporain de langue anglaise*,

Paris : Ellipses, 1998

FAYARD, Jeanne, *TW (Théâtre de tous les temps)*

Paris : Seghers, 1972

JOTTERAND, Franck, *Le nouveau théâtre américain* (coll. Points)

Paris : Le Seuil, 1970

KOURILSKY, Françoise, *Le théâtre aux Etats-Unis*

Paris : la Renaissance du Livre, 1967

PASQUIER, Marie-Claire, *Le théâtre américain d'aujourd'hui*

Paris : PUF, 1978

VILLARD, Leonie, *Panorama du théâtre américain*, (coll. Vent d'Ouest),

Paris : Seghers, 1964

C/ ETUDES SUR A *STREETCAR NAMED DESIRE*

a) livres

ADLER, Thomas *Streetcar: the Moth and the Lantern*

(Twayne Masterworks Studies n°47) Boston : Twayne, 1990

BLOOM, Harold, ed., *T.W.'s Streetcar*

New York : Chelsea House, 1988

HOLDITCH, Kenneth, ed. *Streetcar at 50*

Louisiana Literature, vol. 14, n°2, Fall 1997

HURRELL, John, *Two Modern American Tragedies*

New York : Scribner's, 1961

KOLIN, Philip, ed., *Confronting T.W.'s Streetcar*

Westport : Greenwood Press, 1993

KOLIN, Philip, *Streetcar (Plays in Production)*

Cambridge Un. Press, 2000

MILLER, Jordan, ed., *20th Century Interpretations of Streetcar*

Englewood Cliff : Prentice-Hall, 1971

b) articles (choix très selectif)

BARRANGER, Milly, "New Orleans as Theatrical Image in Plays by TW".

Southern Quarterly, 23 (Winter 1985) : 38-54

BERKMAN, Leonard, "The Tragic Downfall of Blanche Dubois".

Modern Drama 10 (Dec 1967): 249-257

BOCK, Hedwig, "TW: Southern Playwright"

Essays on Contemporary American Drama, Munich : Max Hueber Verlag, 1981: 5-18

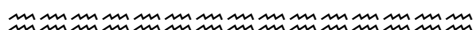
CHESLER, Alan, "Streetcar : 25 Years of Criticism"

Notes on Mississippi Writers 7, (1974): 44-53

- CORRIGAN**, Mary Ann, "*Realism and Theatricalism in Streetcar*",
Modern Drama 19 (Dec 1976): 385-396
- DEBUSSCHER**, Gilbert, "*Trois images de la modernité chez T.W.: une micro-analyse d'un Tramway*",
Journal of Dramatic Theory and Criticism 3 (Fall 1988): 143-156
- GANZ**, Arthur, "*The Desperate Morality of the Plays of T.W.*",
American Scholar 31 (March 1962) : 278-294
- GASSNER**, John, "*Streetcar : a study in ambiguity*" in Bogard and Oliver,
Modern Drama : Essays in Criticism, 374-384
- KAZAN**, Elia, "*Notebook for Streetcar in Directors on Directing : a Source Book of the Modern Theatre*",
Cole and Chinoy ed., Indianapolis: Bobbs-Merrill, 1976: 364-379
- KERNAN**, Alvin, "*Truth and Dramatic Mode in the Modern Theater : Chekhov, Pirandello and Williams*", *Modern Drama* 1 (1958): 101-114
- KOLIN**, Philip, "*Streetcar : a Playwright's Forum*",
Michigan Quarterly Review 29 (Spring 1990): 173-203
- MAGID**, Marion, "*The Innocence of TW*" *Commentary* 35 (Jan. 1963): 34-43
- MOOD**, John, "*The Structure of Streetcar*" Ball State Un. Forum 14 (Summer 1973)9-10
- RIDDEL**, J.N., "*Streetcar: Nietzsche Descending*" *Modern Drama* 5 (Feb. 1963): 421-430
- SPECTOR**, Susan, "*Alternative Visions of Blanche Dubois : Uta Hagen and Jessica Tandy in Streetcar*".
Modern Drama 32 (1989): 545-561
- VLASOPOLOS**, Anca, "*Authorizing History: Victimization in Streetcar*"
Theatre Journal 38 (Oct. 1986): 322-338

D/ DIVERS

- COULON**, Claude, ed. T.W. *Coup de Théâtre* 5 (Dec 1985) publication du Radac.
Un nouveau numéro, centré sur Streetcar, sera publié en Janvier 2004
- LEAVITT**, Richard, ed. *The World of T.W.* (album de photos)
New York: Putnam's Sons, 1978
- SAROTTE**, Georges Michel, ed. *T.W. Album Masques*
Paris: Masques, 1979 (articles et photos)
- SAROTTE**, Georges Michel, *La Romanesque* Paris; Grasset 1988
(roman suivant Blanche Dubois après la fin de la pièce de T.W.)



Je tiens à remercier M. Simon Gallo, de The American Library in Paris,
pour son aide cordiale et précieuse.